

TOSHIBA

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (VÍCE TYPŮ)

Příručka Vlastníka

R32

Pro komerční použití

Venkovní jednotka

Název modelu:

<Model s rekuperací tepla a kompatibilní s tepelným čerpadlem>

MMY-SUG0801MT8P-E

MMY-SUG1001MT8P-E

MMY-SUG1201MT8P-E

MMY-SUG1401MT8P-E

MMY-SUG1601MT8P-E

MMY-SUG1801MT8P-E

MMY-SUG2001MT8P-E

MMY-SUG2201MT8P-E

MMY-SUG2401MT8P-E

MMY-SUG0801MT8JP-E

MMY-SUG1001MT8JP-E

MMY-SUG1201MT8JP-E

MMY-SUG1401MT8JP-E

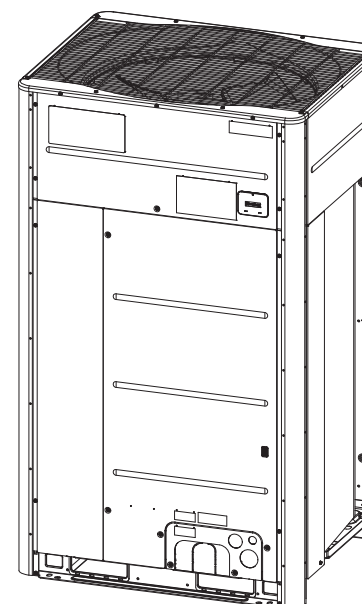
MMY-SUG1601MT8JP-E

MMY-SUG1801MT8JP-E

MMY-SUG2001MT8JP-E

MMY-SUG2201MT8JP-E

MMY-SUG2401MT8JP-E



Původní instrukce

Děkujeme vám za zakoupení klimatizace TOSHIBA.

Než začnete klimatizaci používat, přečtěte si prosím pečlivě tuto Příručka Vlastníka.

- Ujistěte se, že od stavitele (nebo prodejce) obdržíte „Příručka Vlastníka“ a „Návod k Instalaci“.
- Požadavek na stavitele nebo prodejce
- Prosím jasně vysvětlíte obsah Příručka Vlastníka a předejte jí.

ZAVEDENÍ CHLADIVA R32

Tento klimatizátor vzduchu používá chladivo HFC (R32), které není ozónovou vrstvou.

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Obsah

1	Bezpečnostní opatření	3
2	Názvy součástí	7
3	Název součástí a funkce dálkového ovládání	9
4	Provoz	10
5	Provoz časovače OFF	11
6	Směr mřížky	11
7	Instalace	13
8	Poznámky k provozu a výkonu	13
9	Rady pro úsporu energie a pohodlné používání	14
10	Údržba	15
11	Když zjistíte následující projevy	16
12	Specifikace	17
13	Kód upozornění	18

Děkujeme, že jste si zakoupili toto klimatizační zařízení Toshiba.

Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny, které uvádí důležité informace v souladu se směrnicí o strojním zařízení (Directive 2006/42/EC), a ujistěte se, zda jim rozumíte.

Po přečtení si tyto pokyny nezapomeňte uložit na bezpečném místě společně s Příručka Vlastníka a Návod k Instalaci, které jsou dodávány s tímto výrobkem.

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Definice pojmů Kvalifikovaný instalatér nebo Kvalifikovaný servisní technik

Klimatizační zařízení musí být instalováno, udržováno, opravováno a odstraňováno pouze kvalifikovaným instalátérem nebo kvalifikovaným servisním technikem. Je-li potřeba provést kteroukoli z těchto operací, požádejte kvalifikovaného instalátéra nebo kvalifikovaného servisního technika, aby je vykonal.

Kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik je pracovníkem s kvalifikací a znalostmi, popsányými v tabulce níže.

Pracovník	Kvalifikace a znalosti, které pracovník musí mít
Kvalifikovaný instalatér (*1)	• Kvalifikovaný instalatér je osobou, která instaluje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizační zařízení, vyráběná společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizačních zařízení, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. • Pouze kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Pouze kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s takovou manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn pro práci ve výškách byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními, vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byl k takovémuto operacím proškolen osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.
Kvalifikovaný servisní pracovník (*1)	• Kvalifikovaný servisní pracovník je osobou, která instaluje, opravuje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizační zařízení, vyráběná společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, opravám, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizačních zařízení, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, opravami, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s instalací, opravami, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s takovou manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn pro práci ve výškách byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními, vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byl k takovémuto operacím proškolen osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.

Definice ochranných pomůcek

Má-li být klimatizační zařízení přepravováno, instalováno, udržováno, opravováno nebo odstraňováno, používejte ochranné rukavice a „Bezpečnostní“ pracovní oděv.

Kromě těchto běžných ochranných pomůcek používejte při provádění speciálních prací, uvedených v tabulce níže, také níže popsané ochranné pomůcky.

Nepoužívání náležitých ochranných pomůcek je nebezpečné, protože tím zvyšujete možnost zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.

Vykonávaná práce	Používané ochranné pomůcky
Všechny typy práce	Ochranné rukavice „Bezpečnostní“ pracovní oděv
Práce, související s elektřinou	Rukavice, poskytující ochranu pro elektrikáře Izolované boty Oděv, poskytující ochranu před úrazem elektrickým proudem
Práce prováděná ve výškách (50 cm nebo více)	Přilby pro použití v průmyslu
Převážka těžkých předmětů	Obuv s ochrannou špičkou
Oprava venkovní jednotky	Rukavice, poskytující ochranu pro elektrikáře

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité otázky ohledně bezpečnosti a jejich cílem je zabránit zranění uživatele nebo jiných osob a škodám na majetku. Projděte si níže uvedené informace (významy označení) tak, abyste jim rozuměli, poté si přečtěte tento návod a nezapomeňte postupovat podle pokynů.

Označení	Význam označení
 VAROVÁNÍ	Text, označený tímto způsobem znamená, že nedodržování pokynů ve varování by mohlo při nesprávném zacházení s produktem vést k vážnému úrazu (1) nebo ztrátě života.
 UPOZORNĚNÍ	Text označený tímto způsobem znamená, že nedodržování pokynů v upozornění by při nesprávném zacházení s produktem mohlo vést k lehkému zranění (2) nebo ke škodě (3) na majetku. 1: Vážné fyzické poranění znamená ztrátu zraku, zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeninu kosti, otravu a další zranění, jež mají pozdější účinek a vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu. 2: Lehké zranění znamená zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem a další zranění, která nevyžadují hospitalizaci ani dlouhodobou ambulantní léčbu. 3: Škoda na majetku znamená škodu na budovách, vybavení domácnosti, hospodářských a domácích zvířatech.

Bezpečnostní opatření pro použití chladiva R32

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité otázky ohledně bezpečnosti a jejich cílem je zabránit zranění uživatele nebo jiných osob a škodám na majetku. Tento návod k obsluze si přečtěte poté, až porozumíte obsahu níže (významy označení), a nezapomeňte postupovat podle pokynů;

Významy symbolů zobrazených na zařízení

VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA ZAŘÍZENÍ

	VAROVÁNÍ (Riziko požáru)	Tato značka je pouze pro chladivo R32. Typ chladiva je napsán na štítku venkovní jednotky. V případě, že je typ chladiva R32, tato jednotka používá hořlavé chladivo. Jestliže chladivo vyteče a dostane se do kontaktu s ohněm nebo ohříváčem, vytvoří škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
		Před uvedením do provozu si pečlivě prostudujte PŘÍRUČKA VLASTNÍKA.
		Od servisního personálu se požaduje, aby si před uvedením do provozu pečlivě přečetl PŘÍRUČKA VLASTNÍKA a NÁVOD K INSTALACI.
		Další informace jsou k dispozici v PŘÍRUČKA VLASTNÍKA, NÁVOD K INSTALACI a podobně.

Varovné signály na klimatizační jednotce

Varovné signály	Popis
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před prováděním údržby odpojte všechny dálkové zdroje napájení.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	VAROVÁNÍ Pohyblivé části. Nepoužívejte přístroj s odstraněnou mřížkou. Jednotku před prováděním servisu vypněte.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UPOZORNĚNÍ Součásti s vysokou teplotou. Při odstraňování tohoto panelu se můžete popálit.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žebér jednotky. Mohli byste si způsobit zranění.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU Před operací otevřete servisní ventily, jinak by mohlo dojít k výbuchu.
 CAUTION Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.	UPOZORNĚNÍ Nestoupejte na kryt ventilátoru. Mohli byste si způsobit zranění.

1 Bezpečnostní opatření

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nedodržením popisů v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Obecné

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte Příručka Vlastníka. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- Montáž si nechejte provést od prodejce nebo profesionálního technika. Pouze kvalifikovaný montér(*1) umí nainstalovat klimatizaci. Pokud klimatizaci instaluje nekvalifikovaná osoba, může to mít za následek problémy, jako jsou požár, úraz elektrickým proudem, zranění, unikání vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte žádné chladivo kromě toho, které je pro doplnění nebo nahrazení určeno. V opačném případě se může v chladicím oběhu generovat abnormálně vysoký tlak, což může způsobit poruchu nebo explozi produktu nebo tělesné zranění.
- Neinstalujte venkovní jednotku tam, kde by zvuk jejího provozu mohl být rušivý.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu, nebo ke komerčnímu využití neoborníky.

Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizace používejte pracovní obuv s pevnou špičkou, ochranné rukavice a další ochranný oděv.
- Při přepravě klimatizačního zařízení je nenoste za pásky kolem kartonového obalu. Pokud by pásky praskly, můžete si způsobit zranění.
- Při stohování obalových kartónů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartónech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.
- Měli byste zajistit, aby byla klimatizace přepravována za stabilních podmínek. Je-li některá část výrobku rozbitá, obraťte se na prodejce.

- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Nepropichujte ani nezapalujte.
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.

Instalace

- Elektrikářské práce týkající se klimatizační jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný instalační technik(*1) nebo pracovník(*1). Tato práce nesmí být za žádných okolností prováděna nekvalifikovanými osobami, protože nekvalitní práce může mít za následek úrazy elektrickým proudem a/nebo probíjení elektřiny.
- Po dokončení instalační práce požádejte instalačního technika o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytů potíží s klimatizací přepněte jistič do polohy OFF a obraťte se na servisního technika.
- Tento výrobek používá chladivo R32, které je A2L. Údaje o velikosti místnosti, kde jej lze instalovat, naleznete v návodu k instalaci. Bezpečnostní zařízení se musí instalovat v závislosti na podmínkách. Při realizaci těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, kde hrozí přítomnost hořlavého plynu. Pokud by docházelo k úniku hořlavých plynů a k jejich koncentraci v blízkosti jednotky, může dojít k požáru.
- Pro díly kupované zvlášť používejte pouze výrobky specifikované společností. Použití nespecifikovaných produktů může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, únik vody atd. Instalaci nechte provést odborníkem.
- Potvrďte, že je uzemnění provedeno správně.

Obsluha

- Při instalaci detektoru úniku chladiva, pokud má být detektor chladiva účinný, musí být jednotka elektricky napájena po celou dobu po instalaci mimo doby provádění servisu.
- Před otevřením sací mřížky vnitřní jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy OFF. Pokud jistič do polohy OFF nepřepnete, může při kontaktu s vnitřními součástmi dojít k úrazu elektrickým proudem. Odstraňovat sací mřížku vnitřní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádět požadované práce smí pouze kvalifikovaný instalatér (*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti vysokého napětí a rotující součásti. Nesnímejte servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů a jiných předmětů rotujícími díly. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného instalačního či servisního technika.
- Sami žádnou jednotku nepřenášejte ani neopravujte. Protože uvnitř jednotky se nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro čištění filtru vnitřní jednotky nebo výkon podobných prací představuje práci ve výškách; použijte žebřík vysoký min. 50 cm. Protože při práci ve výškách existuje riziko pádu ze žebříku a následného zranění, tento druh práce nesmí být vykonáván nekvalifikovanými osobami. Musí-li být tento druh práce vykonán, nedělejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika či kvalifikovaného servisního technika.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra venkovní jednotky. Pokud tak učiníte, můžete si způsobit zranění. Musí-li dojít k dotyku žebra, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Na vršek venkovní jednotky nelezte ani nepokládejte předměty. Z venkovní jednotky můžete spadnout nebo mohou spadnout ony předměty a způsobit zranění.
- Zařízení, kde dochází ke spalování, neinstalujte tam, kde by na ně přímo foukal proud vzduchu z klimatizace, hrozí totiž nedokonalé spalování.

- Když je klimatizace provozována na stejném místě jako spalovací zařízení, dbejte na větrání, aby se do místnosti dostal čerstvý vzduch. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.
- Nikdy nezasunujte prst nebo tyč do otvoru pro přívod nebo odvod vzduchu. Toto může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Obaťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, pokud se klimatizace (chlazení nebo topení) neprovádí správně, protože příčinou může být únik chladiva. O podrobnostech opravy se poraďte s kvalifikovaným servisním technikem (*1), pokud oprava zahrnuje další doplnění chladiva.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- Pro urychlení procesu odmrazování nebo k čištění nepoužívejte jiné prostředky než ty, které jsou doporučené výrobcem.
- Zkontrolujte, zda se na LCD (displej z tekutých krystalů) dálkového ovladače objeví kódy „J29“ nebo „J31“, vyměňte detektor úniku nebo modul snímače chladiva (servisní díl). Ohledně výměny Detektoru úniku nebo Modulu snímače chladiva (servisní díly) kontaktujte prodejce, u nějž jste klimatizaci zakoupili. Další používání klimatizace ve shora uvedeném stavu může způsobit požár v případě, že dojde k úniku chladiva.
- V blízkosti klimatizace nepoužívejte spalovací spotřebiče, pokud hrozí nebezpečí úniku chladiva R32.
- Jestliže hrozí nebezpečí úniku chladiva R32, v blízkosti klimatizace nepoužívejte spalovací spotřebiče. Zkontrolujte, zda se na LCD dálkového ovladače objeví kód „J30“ v případě, že je detekován únik chladiva. Poté podle podmínek instalace bude ventilátor vnitřní jednotky automaticky pracovat i v případě, že klimatizace nepracuje, a nevypne se ani v případě, že stisknete tlačítko ON/OFF jističe. Kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek koupili.

Opravy

- Pokud u klimatizační jednotky zaznamenáte jakýkoli problém (jako je indikace závady na displeji, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky, přestane-li klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), klimatizační jednotky se nedotýkejte, ale přepněte hlavní spínač do polohy OFF a obraťte se na kvalifikovaného servisního pracovníka. Do příchodu kvalifikovaného servisního pracovníka podnikněte takové kroky, aby nikdo proud znovu nezapínal (například pomocí označení „Mimo provoz“ u jističe). Další používání klimatizace v porouchaném stavu může dále zhoršit její mechanické závady nebo vést k úrazu elektrickým proudem,
- Když se rozezní výstražný bzučák na detektoru úniku, nevypínejte okamžitě napájení. Bezpečnostní opatření nemusí správně fungovat.
Obraťte se na svého servisního zástupce.
- Je-li mřížka ventilátoru poškozena, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale přepněte jistič do polohy OFF a pro opravu kontaktujte kvalifikovaného servisního pracovníka. Dokud nejsou opravy dokončeny, nepřepínejte jistič do polohy ON.
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu pokojové jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy OFF a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika, který provede opravu. Dokud nebude jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy ON.
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí převrácení venkovní jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy OFF a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika, který provede opravu. Dokud nejsou zlepšení nebo opravy dokončeny, nepřepínejte jistič obvodu do polohy ON.
- Jednotku neupravujte. Mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, atd.

Přemísťování

- Má-li být klimatizace přemístěna, neprovádějte tento úkon sami, ale obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika. Není-li klimatizace řádně přestěhována, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

(*1) Viz „Definice pojmů Kvalifikovaný Instalatér nebo Kvalifikovaný Servisní Technik.“

UPOZORNĚNÍ

Odpojení zařízení od napájení ze sítě

- Toto zařízení musí být připojeno k elektrické síti pomocí vypínače s min. vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

Instalace

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Nesprávný odtokový systém může způsobit zatopení domu a poškození nábytku.
- Připojte klimatizaci k vyhrazenému elektrickému obvodu s jmenovitým napětím, aby nedošlo k závadě jednotky nebo požáru.
- Ujistěte se, že je venkovní jednotka upevněná k podložce. Jinak může dojít ke spadnutí jednotky nebo jiným nehodám.
- Klimatizaci neinstalujte na místo, kde se uvolňuje pára ani na místo v blízkosti zvlhčovače atd. V dílech vestavěných do jednotky se může srážet vlhkost a způsobit jednotce obtíže.

Obsluha

- Klimatizace nesmí být použita pro speciální aplikace (jako jsou například uchovávání potravin, ochrana přesných přístrojů nebo uměleckých děl, pro chov zvířat, do automobilů, do plavidel atd.).
- Nedotýkejte se spínačů vlhkými prsty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Tato jednotka je vybavena elektricky napájenými bezpečnostními opatřeními. V zájmu účinnosti musí být jednotka napájena elektřinou po celou dobu po instalaci mimo doby provádění servisu.

-
- Má-li klimatizace trvale pracovat s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. Jinak může dojít k chybné funkci nebo úniku vody z jednotky.
 - Zajistěte, aby do dálkového ovladače a detektoru úniku nevnikla voda. Nevylíjte na ní šťávu, vodu ani jinou kapalinu.
 - Nemyjte klimatizaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
 - Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda se nepoškodila montážní základna a další vybavení. Ponechat je v takovém stavu může mít za následek spadnutí jednotky a zranění.
 - V blízkosti klimatizace nenechávejte hořlavé spreje nebo další hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo na klimatizaci. Mohou se vznítit.
 - Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
 - Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je váza. Může dojít k vniknutí vody do jednotky, to může způsobit poškození elektrické izolace a mít za následek úraz elektrickým proudem.
 - Čištění klimatizace nechejte provést prodejcem. Nesprávný způsob čištění klimatizace může vést poškození plastových dílů, izolace elektrických dílů nebo jiných součástí, což může vést k poruše. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, k úrazu elektrickým proudem, k emisím kouře nebo k požáru.
 - Klimatizaci neomývejte tlakovými čističi. Ztráty elektřiny mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
 - Neinstalujte klimatizaci na místo, kde je přítomen kouř, chemické činidlo nebo organická rozpouštědla. V blízkosti vnitřní jednotky nepoužívejte plynová zařízení používající spalovací plyn (LPG atd.), jako je propan, butan nebo metan, insekticidy nebo spreje nebo barvy obsahující siloxan. Detektor úniku pracuje chybně, což způsobí nefunkčnost klimatizace.
 - Když bude jistič zapnutý, dávejte pozor na chod ventilátoru vnitřní jednotky. Pokud detektor úniku pracuje, ventilátor se automaticky uvede do chodu za určitých podmínek instalace i v případě, klimatizace nefunguje, dávejte pozor, abyste se nezranili.

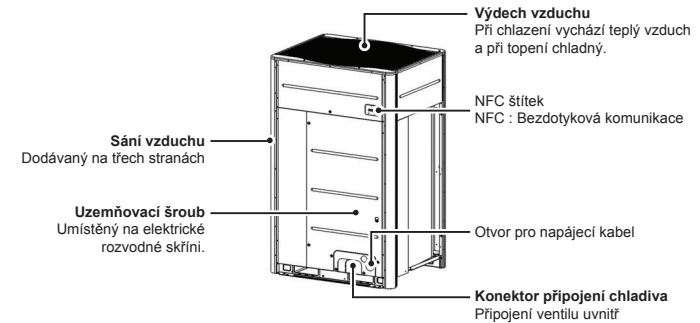
-
- Při změně půdorysu nebo instalaci příčky je nutné, aby podlahová plocha byla přinejmenším minimální podlahovou plochou popsanou v návodu k instalaci venkovní jednotky.
 - Po uplynutí deseti let od instalace klimatizace vyměňte detektor úniku. Kontaktujte prodejce v případě, že jste klimatizaci zakoupili pro výměnu detektoru úniku. Může dojít k překročení životnosti výrobku.
-

■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4směrný kazetový	MMU-UP*****H*
Kompaktní 4směrný kazetový	MMU-UP*****MH*
2směrný kazetový	MMU-UP*****WH*
1směrný kazetový	MMU-UP*****YH*
	MMU-UP*****SH*
Skrytý rozvod vzduchu, standard	MMD-UP*****BH*
Skrytý rozvod, vysoký statický tlak	MMD-UP*****H*
Slabé potrubí	MMD-UP*****SPH*
Provedení pod strop	MMC-UP*****H*
Mřížka sání čerstvého vzduchu	MMD-UP*****HFP* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v Příručka Vlastníka dodávané s vnitřními jednotkami.
Vysoká stěna	MMK-UP*****H* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v Příručka Vlastníka dodávané s vnitřními jednotkami.
PMV bez vysoké stěny	MMK-UP*****HPL* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v Příručka Vlastníka dodávané s vnitřními jednotkami.
Teplovodní Modul	MMW-UP*****LQ* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v Příručka Vlastníka dodávané s vnitřními jednotkami.

2 Název součásti

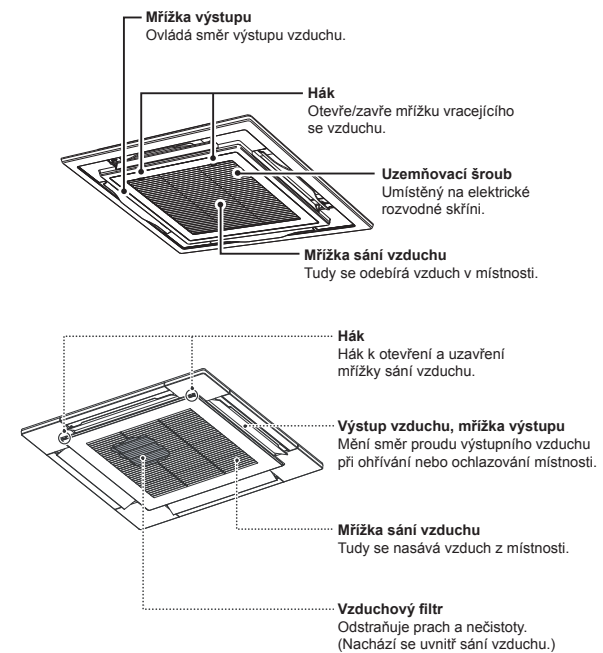
■ Venkovní jednotka



■ Vnitřní jednotka

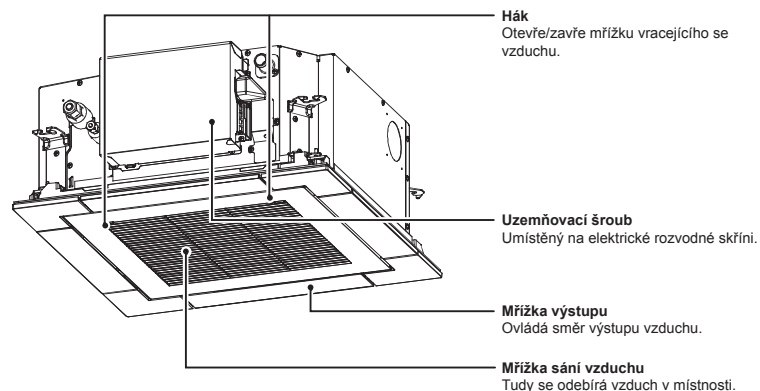
◆ 4-směrný kazetový typ

MMU-UP*****H*



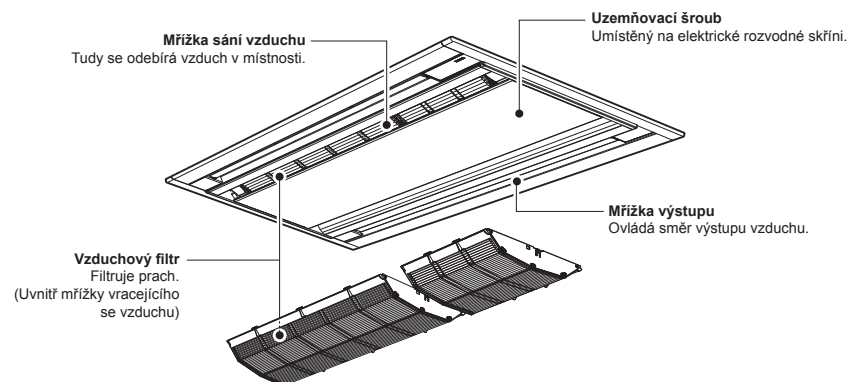
◆ Kompaktní 4-směrný kazetový typ

MMU-UP****MH*



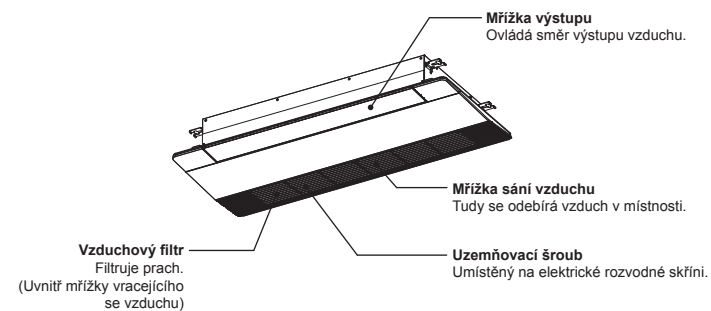
◆ 2-směrný kazetový typ

MMU-UP****WH*

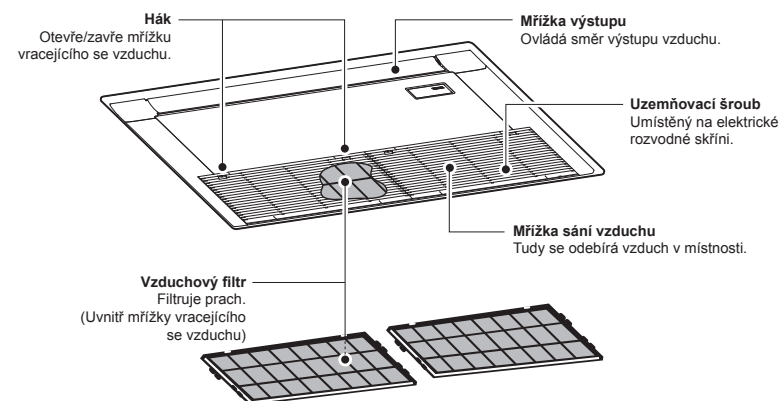


◆ 1-směrný kazetový typ

MMU-UP****YH*

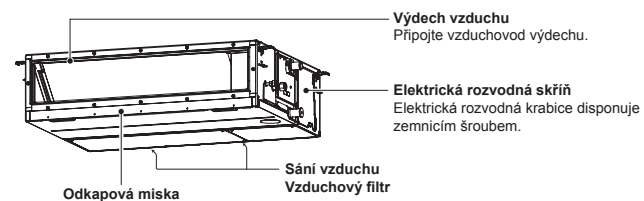


MMU-UP****SH*



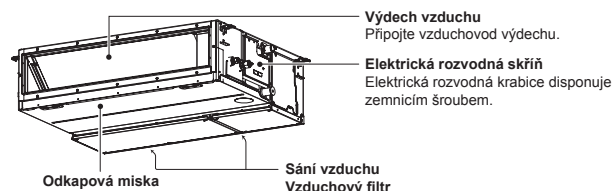
◆ Standardní typ se skrytým rozvodem vzduchu

MMD-UP****BH*

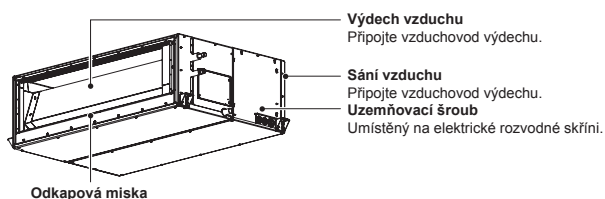


◆ Typ skrytý rozvod, vysoký statický tlak

MMD-UP018*H* - MMU-UP056*H*

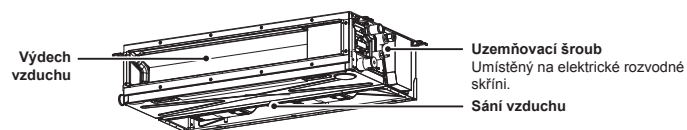


MMD-UP072*H* - MMU-UP096*H*



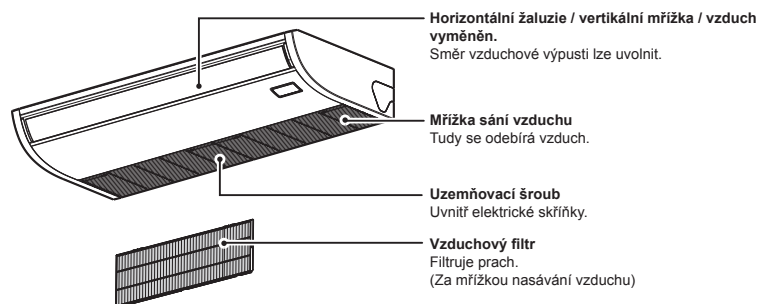
◆ Typ se slabým potrubím

MMD-UP****SPH*



◆ Provedení pod strop

MMC-UP****H*

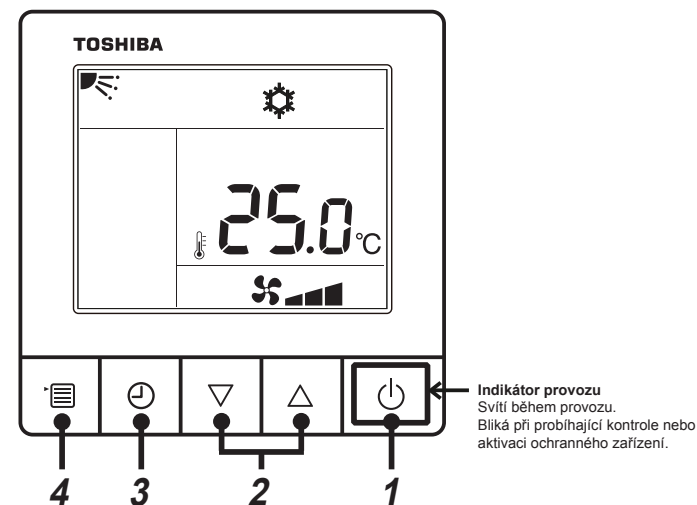


3 Název součásti a funkce dálkového ovládání

Název modelu dálkového ovladače: RBC-ASCU11-E

Během používání dálkového ovládání svítí LCD podsvícení po dobu 15 sekund.
Všechny kontrolky jsou zobrazeny na příkladu níže.
Ve skutečnosti budou zobrazeny jen zvolené možnosti.

■ Provoz



1 Tlačítko ON/OFF

Při stisknutí zapne jednotku a při opakovaném stisknutí jí vypne.

2 Tlačítko nastavení

Nastaví teplotu na normální režim.
Změní každé nastavení v Provozním režimu, režimu Otáček ventilátoru nebo Směru větru.

3 Tlačítko časovače OFF

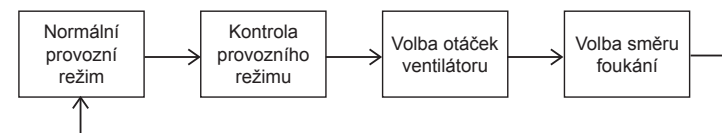
Nastavení časovače OFF.

4 Tlačítko Menu

Pro volbu Provozního režimu, Otáček ventilátoru nebo Směru větru.

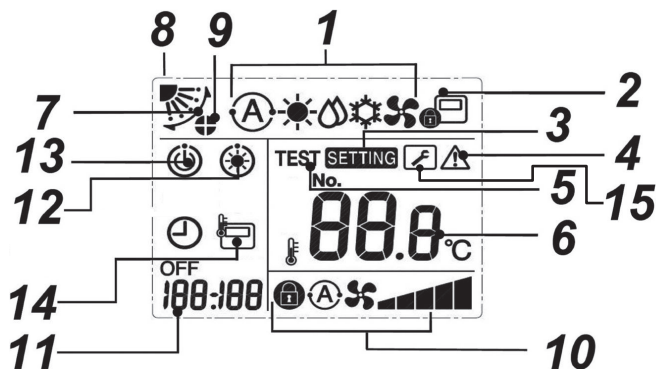
Při každém stisknutí tlačítka se ukazatel zobrazí následovně.

- Podle modelu vnitřní jednotky nejsou zobrazeny zvolené otáčky ventilátoru nebo směr foukání.



■ Označení

Pro vysvětlení jsou zobrazeny všechny ikony na displeji. Provoz není možný když bliká „SETTING“.



1 Kontrola provozního režimu

Značí zvolený provozní režim.

2 Kontrolka centrálního ovládání

Zobrazuje se, když je klimatizace ovládána centrálně a používají se centrální ovládací zařízení jako je centrální dálkový ovladač. Když je centrálním ovladačem zakázáno použití dálkového ovládání, bliká při stisku tlačítek ON/OFF, MODE nebo TEMP. a tyto tlačítka jsou nefunkční.

(Nastavení, která lze provést na dálkovém ovládání se liší podle režimu centrálního ovladače. Podrobnosti najdete v Příručce Vlastníka centrálního dálkového ovladače.)

3 Kontrolka nastavení

Značí, že je model automaticky kontrolován po shození jističe nebo při jiné události.

4 Servisní kontrolka

Zobrazí se když pracuje ochranné zařízení nebo probíhá kontrola.

5 Kontrolka zkušebního provozu

Zobrazí se během zkušebního provozu.

6 Ukazatel nastavení teploty.

Zobrazí se vybraná nastavená teplota.

7 Kontrolka natáčení

Zobrazí se během pohybu žaluzie nahoru / dolů.

8 Ukazatel polohy mřížky

Zobrazuje polohy mřížky.

9 Ukazatel zámku mřížky

Zobrazí se když je mřížka zajištěná. (Pouze u 4-směrného kazetového typu a kompaktního 4-směrného kazetového typu.)

10 Ukazatel otáček ventilátoru

Zobrazí zvolené otáčky ventilátoru

Automaticky
Low (Nízký)
Low +
Med. (Střední)
Med. (Střední) +
High (Vysoký)
Napevno

11 Ukazatel časovače OFF

Když dojde k problému, zobrazí se kontrolní kód.

12 Kontrola předehřívání

Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus. Při zobrazení této Označení se zastaví vnitřní ventilátor.

13 Kontrola provozního režimu

Značí, že Super modulární vícejednotkový klimatizační systém nemůže chladit, když jiná vnitřní jednotka topí nebo chladí, když chladí; a že Super modulární vícejednotkový klimatizační systém pro rekuperaci tepla nemůže topit nebo chladit, protože venkovní teplota je mimo provozní rozsah.

14 Kontrolka čidla dálkového ovladače

Zobrazí se během použití čidla dálkového ovladače.

15 Zobrazení upozornění

Zobrazí se při objevení kódu upozornění.

4 Provoz

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo měníte nastavení, řiďte se postupy níže. Od příště stisknutí tlačítka ON/OFF spustí klimatizaci podle zvoleného nastavení.

■ Pohotovostní režim

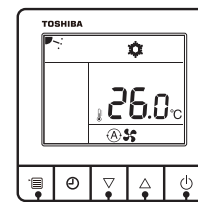
Provoz není možný když bliká „SETTING“.

POŽADAVEK

- Během používání nechte vypínač zapnutý.
- Když se chystáte používat klimatizaci po delší době nečinnosti, zapněte vypínač alespoň 12 hodin přes spuštěním.
- Když je zapnuté napájení, trvá to asi 1 minutu, než bude funkční dálkové ovládání. Nejedná se o závadu.

■ Uvedení do provozu

Některé provozní režimy nejsou v závislosti na druhu vnitřní jednotky k dispozici.



Tlačítko Menu Tlačítko nastavení Tlačítko ON/OFF

1 Tlačítko ON/OFF

Stiskněte toto tlačítko, aby se rozsvítila kontrolka provozu a spustil se provoz.

Při topení

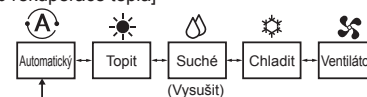
- Ohřátý vzduch vychází ven po 3 až 5 minutách předehřívání při vypnutém vnitřním ventilátoru.

2 Zvolte režim provozu

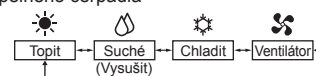
Několikrát stiskněte tlačítko menu pro volbu provozního režimu.

- Bliká aktuální provozní režim.
- Pokaždé když stisknete tlačítko nastavení, výběr provozního režimu a jeho ikona se změní v následujícím pořadí:

[Typ rekuperace tepla]



[Typ tepelného čerpadla]



- „A“ Auto“ lze zobrazit pouze pro typ rekuperace tepla.
- U typu skrytý rozvod, vysoký statický tlak, není dostupné „Suché“.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30s, ukončí se úprava provozu.

3 Zvolte otáčky ventilátoru

Několikrát stiskněte tlačítko Menu pro volbu otáček ventilátoru.

- Bliká kontrolka aktuálních otáček ventilátoru. Pokaždé když stisknete tlačítko nastavení, výběr otáček ventilátoru a jeho kontrolka se změní v následujícím pořadí:

- Otáčky ventilátoru, které lze zvolit, závisí na připojeném typu vnitřní jednotky.
- „A“ Auto“ nelze zvolit v režimu ventilátoru.
- U modelů s možností nastavení otáček ventilátoru se zobrazí FIX „A“.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30s, ukončí se úprava otáček ventilátoru.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30s, ukončí se úprava provozu.

4 Zvolte teplotu

- Stiskněte tlačítko nastavení pro úpravu teploty.
- Nastavení rozsahu teploty je 18,0°C až 29,0°C.
- Teplotu lze nastavovat po 0,5°C.

POZNÁMKA

Při chlazení

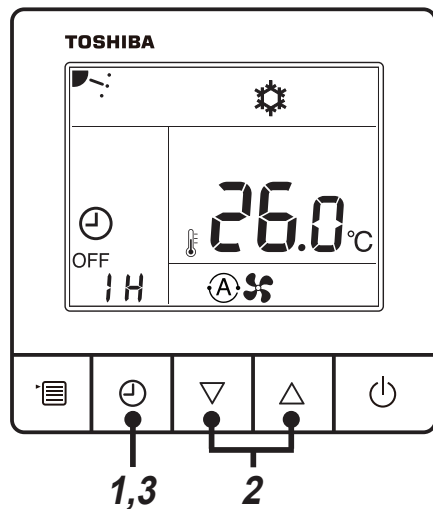
Rozběhne se přibližně za 1 minutu.

Při topení

- Po zastavení topení může klimatizační jednotka běžet dál se spuštěným ventilátorem po dobu přibližně 30 vteřin.
- Ohřátý vzduch vychází ven po 3 až 5 minutách předehřívání při vypnutém vnitřním ventilátoru. (Na dálkovém ovládání se zobrazí kontrola předehřívání „A“.)
- Čidlo teploty detekuje teplotu cirkulujícího vzduchu v vnitřní jednotce, která se může, v závislosti na podmínkách instalace, lehce lišit od aktuální teploty v místnosti. Nastavená hodnota je cílovou pokojovou teplotou.

5 Provoz časovače OFF

Časovač OFF : Při dosažení nastaveného času dojde k vypnutí jednotky.



1 Tlačítko časovače OFF

Během provozu klimatizace stiskněte tlačítko časovače OFF.

- Zablíká „“ a kontrolka „OFF“ a „SETTING“ a časovače.

2 Zvolte čas časovače OFF

Stiskněte tlačítko nastavení pro nastavení času.

- Časovač OFF lze nastavit na 0,5h (30 min), 1h, 2h, ... až 24h.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30s, nastavení časovače OFF se zruší.

3 Stiskněte tlačítko časovače OFF

Zmizí „SETTING“, ukazatel času se z blikání přepne na svícení a časovač OFF se spustí.

- Zobrazí se ukazatel časovače OFF a spustí se odpočet.

■ Zrušení časovače

1 Stiskněte tlačítko časovače OFF.

Ukazatel času zmizí.

POZNÁMKA

- I když se klimatizace zapne nebo vypne tlačítkem ON/OFF během OFF časovače, OFF časovač běží dál.

6 Směr mřížky

POZNÁMKA

Pro zlepšení výkonu chlazení / topení, změňte u každého režimu úhel mřížky.

Vlastnosti vzduchu: Chladný vzduch klesá a teplý vzduch stoupá.

! UPOZORNĚNÍ

Během chlazení nasměrujte mřížku vodorovně

Pokud jí během chlazení nasměrujete dolů, mohou se na povrchu výdechu vzduchu nebo mřížce tvořit kapky a odkapávat dolů.

POZNÁMKA

- Pokud jí během chlazení nasměrujete vodorovně, mohou se na povrchu skříňky nebo mřížce tvořit kapky a odkapávat dolů.
- Pokud jí během topení nasměrujete vodorovně, může být teplota v místnosti nestejnoměrná.
- Nepohybujte žaluzií ručně.
- Mohlo by to způsobit poruchu.
- Pro upravení úhlu použijte dálkové ovládání.

◆ Pro nastavení směru mřížky a automatické natáčení

1 Několikrát stiskněte tlačítko Menu a zvolte mód směru foukání, aby se rozblikal.

Poté několikrát stiskněte tlačítko nastavení pro zobrazení směru mřížky jak je zobrazeno na obrázku níže.

- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30s, ukončí se úprava směru foukání.

▼ Pro topení

Mřížku lze upravit na šesti pozicích.

Mřížku nasměrujte dolů. Pokud nebude směřovat dolů, nedostane se horký vzduch k podlaze.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
						Natočení

Provozní režim	Možné směry
TOPENÍ, VENTILÁTOR,	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (6)

▼ Pro chlazení

Mřížku lze upravit na čtyřech pozicích.

Mřížku nasměrujte vodorovně. Pokud bude směřovat dolů, mohou se na povrchu výdechu vzduchu tvořit kapky a odkapávat dolů.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)
				Natočení

Provozní režim	Možné směry
CHLAZENÍ, SUŠENÍ,	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4)

▼ Pro ventilátor

Mřížku lze upravit na šesti pozicích.

Zvolte směr foukání

■ Automatické natáčení

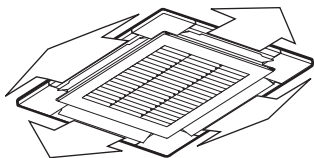
Zobrazí se ukazatel SWING (natáčení) a mřížka se začne natáčet.



■ 4-směrný kazetový typ

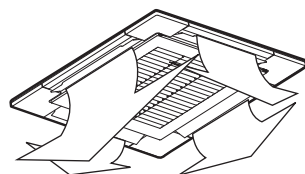
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně.



▼ Při topení

Mřížku nasměrujte dolů.

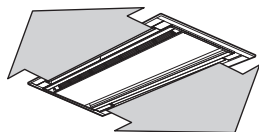


- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládání i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

■ 2-směrný kazetový typ

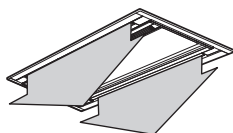
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

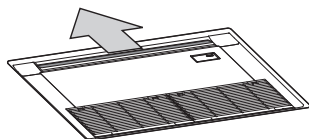
Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



■ 1-směrný kazetový typ (řada SH)

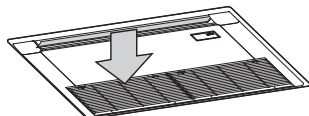
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



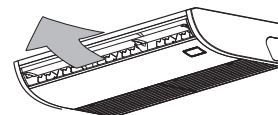
- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládání i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

■ Provedení pod strop

Svislé upravení

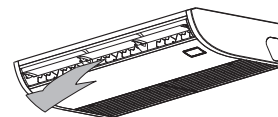
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

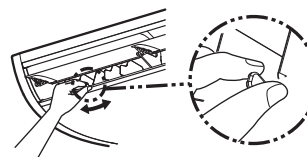
Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládání i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

Nastavení horizontálního průtoku vzduchu

Chcete-li změnit směr horizontálního proudění vzduchu, namiřte vertikální žaluzii uvnitř horizontální žaluzie požadovaným směrem.



POZNÁMKA

- Když horizontální žaluzie v režimu CHLAZENÍ směřuje dolů, mohou se na povrchu skříně nebo žaluzie tvořit kapičky vody a kapat dolů.
- Když horizontální žaluzie směřuje vodorovně v režimu TOPENÍ, nemusí vzduch zahřívát místnost rovnoměrně.

7 Instalace

■ Umístění

- Vyhněte se instalaci poblíž strojů vydávajících vysocefrekvenční vlny.
 - Nevhodné pro chemické závody, jako jsou chladicí zařízení na zkapalněný oxid uhličitý.
 - Klimatizaci neinstalujte na místa, kde dochází k přítomnosti železného nebo kovového prachu. Pokud by se v klimatizaci hromadil nebo na ní ulpíval železný nebo jiný kovový prach, může dojít k samovznícení a ke vzniku požáru.
 - Na některých místech, jako jsou ty následující, může dojít k poruše:
 - Oblasti s velkým množstvím kapiček oleje (včetně maziva) nebo výparů
 - Slané oblasti poblíž oceánů atd.
 - Horké prameny uvolňující sirné plyny atd.
 - Těžce kyselá nebo zásaditá místa. (např. místa, kde je často prováděna dezinfekce)
- Při používání na takových místech je třeba speciální údržba nebo díly. S podrobnostmi se obraťte na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
- Okolo sání vzduchu a výstupu venkovní jednotky ponechte dostatečný prostor, aby nebylo omezeno větrání.
 - Vyhněte se místům, kde by proti sání vzduchu a výstupu venkovní jednotky mohl vát silný vítr.
 - Při použití v oblastech bohatých na sněh chraňte venkovní jednotku pomocí stojanu, krytu atd. S podrobnostmi se obraťte na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
 - Ujistěte se, že voda vypouštěná z venkovní jednotky je odváděna do míst s dobrou nasákavostí.
 - Ujistěte se, že je na vnitřní jednotce vzduchový filtr. Pokud tomu tak není, může se na tepelném výměníku nebo jiných částech klimatizační jednotky usazovat prach a způsobit únik vody.
 - Mezi klimatizací / dálkovým ovládním a TV nebo rádiem zachovávejte vzdálenost alespoň 1 m. Pokud to neuděláte může dojít k rušení obrazu nebo hluku.
 - Mezi výstupem vzduchu a požárním hlásičem zachovávejte vzdálenost alespoň 1,5 m. Pokud to neuděláte, nemusí hlásič správně fungovat nebo v případě požáru ho detekovat.
 - Tento model používá chladivo R32 a podlahová plocha a specifikace ventilace stanoví v zájmu zajištění bezpečnosti zákon. Pokud budete chtít změnit uspořádání místnosti, dělicí příčku, větrací otvor nebo větrací zařízení, poraďte se s prodejcem.

■ Dávejte pozor na zvuky při provozu

- Umístěte jednotku na dostatečně bezpečné místo tak, aby se zvuky a vibrace nezvyšovaly.
- Když se něco nachází poblíž výstupu vzduchu venkovní jednotky, může narůstat hluk.
- Buďte opatrní, abyste neobtěžovali své sousedy studeným / horkým vzduchem nebo hlukem vycházejícím z výstupu vzduchu venkovní jednotky.

8 Poznámky k provozu a výkonu

■ Kontrola před spuštěním

- Zapněte vypínač alespoň 12 hodin před uvedením do provozu.
- Ujistěte se, že je pevně připojeno uzemnění.
- Ujistěte se, že je na vnitřní jednotce vzduchový filtr.

■ Účinnost vyhřívání

- K vyhřívání se využívá systém s tepelným čerpadlem, které sbírá venku teplo a vysílá ho do místnosti. Když je teplota venku klesne, sníží se výkon vyhřívání jednotky.
- Když je teplota venku nízká, doporučuje se, abyste k topení použili také další zařízení.

■ Odmražení během topení

- Pokud dojde při topení na venkovní jednotce k námraze, automaticky se provede odmražení (přibližně 2 - 10 minut) pro zvýšení účinnosti topení.
- Během odmražení je ventilátor vnitřní jednotky zastavený.

■ 3 minutová ochrana

Venkovní jednotka nebude fungovat přibližně 3 minuty po okamžitém restartu klimatizace po zastavení nebo zapnutí hlavního vypínače. Je to na ochranu systému.

■ Výpadek elektřiny

- V případě výpadku elektřiny se všechno zastaví.
- Pro pokračování provozu stiskněte tlačítko ON/OFF.

■ Otáčení ventilátoru zastavené vnitřní jednotky

- Když jsou ostatní vnitřní jednotky v provozu, ventilátory jednotek v pohotovostním režimu se přibližně jednou za hodinu několik minut otáčejí z důvodu ochrany zařízení.

■ Ochranné zařízení (Vysokotlaký spínač)

Vysokotlaký spínač automaticky zastaví klimatizaci při jejím nadměrném zatížení.

Při aktivaci ochranného zařízení se jednotka zastaví a bliká kontrolka provozu.

Při aktivaci ochranného zařízení se na dálkovém ovládním zobrazí ukazatel  a kód kontroly.

Ochranné zařízení se může spustit v následujících případech:

Při chlazení

- Když je blokováno sání vzduchu nebo výstup venkovní jednotky.
- Když proti výstupu vzduchu venkovní jednotky neustále vane silný vítr.

Při topení

- Když je na vzduchovém filtru vnitřní jednotky usazena nadměrná vrstva prachu nebo nečistot.
- Když je blokován výstup vzduchu vnitřní jednotky.

POZNÁMKA

Když se aktivuje ochranné zařízení, vypněte vypínač, odstraňte příčinu a poté proveďte restart.

■ Chlazení / Topení

- Když venkovní teplota překročí provozní rozsah, chlazení nebo topení nemusí být z důvodu ochrany zařízení prováděno. V tomto případě „ⓘ“ pokračuje.
- Pokud se venkovní teplota během provozu sníží, ventilátor venkovní jednotky se může zastavit.

■ Charakteristika topení

- Po spuštění topení hned nevychází vzduch. Teplý vzduch začne vycházet po 3 až 5 minutách (v závislosti na teplotě místnosti/venku), po zahřátí vnitřního výměníku tepla.
- Když se zvýší venkovní teplota, může se venkovní jednotka zastavit.
- Když běží vnitřní jednotka v režimu topení, venkovní jednotka dodává chladivo ostatním venkovním jednotkám, které neběží. Z ostatních venkovních jednotek tak může vycházet hluk nebo jejich povrch může být teplý.
- Při režimu Ventilátor, zatímco je v jiné místnosti režim Topení, ventilátor nepoběží.

■ Zákaz funkce NFC (NFC štítek)

Komunikace NFC je povolena při expedici z výroby, zkušební provoz však lze zakázat pomocí chytrého telefonu. Více podrobností získáte od prodejce, od kterého jste zařízení zakoupili.

■ Upozornění pro vnitřní jednotky používající chladivo R32.

- Tato jednotka je vybavena bezpečnostními opatřeními, které vyžadují napájení. Po instalaci musí být jednotka neustále pod napájením s výjimkou servisu.
- Když „detektor úniku“, volitelný výrobek, detekuje únik chladiva, zobrazí se na dálkovém ovladači „J30“ a do provozu se uvede ventilátor vnitřní jednotky, aby chladivo nestagnovalo, a to i v případě, že bude na dálkovém ovladači stisknuto tlačítko ON/OFF provoz. Nezastavuje. V takovém případě větrejte místnost bez vypnutí napájení a neprodleně kontaktujte obchod. Rovněž nepoužívejte zařízení generující teplo, například sporák.
- V blízkosti detektoru úniku nepoužívejte plynové spotřebiče (propan, metan atd.), které používají hořlavý plyn, pesticidy, hořlavý plyn, jako je lak na vlasy (LPG atd.) a sprej využívající siloxan, léky, chemikálie a barvy atd., protože mohou způsobit falešnou detekci úniku chladiva.

9 Rady pro úsporu energie a pohodlné používání

Pro úsporu energie a pohodlné chlazení a topení

Vzduchový filtr čistěte často

- Ucpaný vzduchový filtr snižuje chladicí / topný výkon.



Zavřete okna a dveře

- Nenechte z místnosti uniknout ochlazený / ohřátý vzduch.



Provozní podmínky klimatizačního zařízení

V zájmu zajištění správného výkonu používejte klimatizační jednotku v následujících tepelných podmínkách:

Chlazení	Venkovní teplota	: -15°C až 50°C (suchý teploměr)
	Teplota v místnosti	
	[UPOZORNĚNÍ]	Relativní vlhkost vzduchu místnosti: menší než 80%. Je-li klimatizace provozována při vyšší hodnotě, může docházet ke kondenzaci vlhkosti na jejím povrchu.
Topení	Venkovní teplota	: -25°C až 15,5°C (vlhký teploměr)
	Teplota v místnosti	

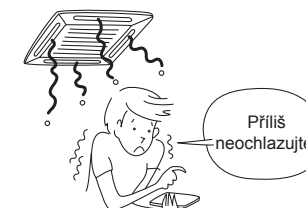
Pokud se klimatizační jednotka používá při jiných než výše uvedených podmínkách, může se aktivovat bezpečnostní ochranná funkce.

Chlazení / topení nepoužívejte příliš mnoho

⚠ VAROVÁNÍ

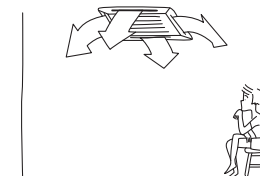
Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš.
Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.

- Přílišné chlazení / topení je škodlivé pro vaše zdraví. Zejména dávejte pozor na postižené / staré lidi a děti.



Místnost chlaďte / vytápějte rovnoměrně

- Upravte směr foukání pomocí mřížky. Přímé vystavení se foukajícímu vzduchu na delší dobu je škodlivé pro vaše zdraví.



10 Údržba

VAROVÁNÍ

S každodenní údržbou, včetně čištění vzduchového filtru, se obraťte na kvalifikovaného servisního technika, zejména u následujících modelů;

- 4-směrný kazetový typ
- Kompaktní 4-směrný kazetový typ
- 2-směrný kazetový typ
- 1-směrný kazetový typ
- Provedení pod strop
- Standardní typ se skrytým rozvodem vzduchu
- Typ skrytý rozvod, vysoký statický
- Typ se sáním čerstvého vzduchu
- Typ se slabým potrubím
- Teplovodní Modul

UPOZORNĚNÍ

Nemačkejte tlačítka mokřima rukama.
Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění vzduchových filtrů

- Zobrazí-li se na dálkovém ovladači ukazatel filtru, vyčistěte vzduchové filtry.
- S čištěním vzduchových filtrů u modelů uvedených v upozornění na začátku této kapitoly se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.
- Ucpané filtry mohou snížit chladicí a topný výkon.

Čištění vnitřní jednotky a dálkového ovládání

- S čištěním vnitřních jednotek u modelů uvedených v upozornění na začátku této kapitoly se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.
- Otřete suchou, jemnou látkou.
- Nepoužívejte kyselé nebo zásadité čisticí prostředky.
- Při silném znečištění odstraňte nečistoty hadříkem namočeným ve vlažné vodě.
(Na dálkové ovládání nelijte vodu)
- Nepoužívejte benzín, ředidlo, čisticí prášek, chemický hadřík atd., protože by mohly způsobit deformaci nebo poškození.



Při odstávce delší než měsíc

- Nechte ventilátor běžet přibližně půl dne, aby se vysušil vnitřek.
- Vypněte hlavní vypínač.
- Vyčistěte vzduchový filtr a namontujte ho.
- Zapněte znovu hlavní napájení.
(V případě modelu s chladivem R32)

Pravidelná kontrola

- Po dlouhodobém používání se mohou součásti pokazit nebo porouchat nebo se zhorší odtok kvůli teplu, vlhkosti, prachu nebo užívání obecně.
- Kromě údržby se doporučuje nechat provést kontrolu (za poplatek) od prodejce, u kterého jste jednotku zakoupili atd.

UPOZORNĚNÍ

- **K čištění výměníku tepla používejte stlačený vzduch.**
Pokud použijete komerčně dostupný čisticí prostředek (silně alkalický nebo kyselý), dojde k poškození povrchové úpravy výměníku tepla, což může snížit výkon samočištění. S podrobnostmi se obraťte na naše oddělení prodeje nebo prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

Před sezonou chlazení

Požádejte kvalifikovaného technika aby vyčistil odkapová misku

UPOZORNĚNÍ

Vyčistěte drenážní misku

Pokud odkapovou misku nevyčistíte, mohla by být plná nečistot a voda přetéct do stropu nebo na podlahu.

Pokud hodláte jednotku nepoužívat déle než 1 měsíc

- (1) Spusťte režim "Fan" (ventilátor).
Nechte ventilátor běžet přibližně půl dne, aby se zcela vysušil vnitřek.
- (2) Zastavte klimatizační jednotku.
- (3) Vypněte hlavní vypínač.
(model s chladivem R410A)
Vypněte hlavní vypínač.
(model s chladivem R32)



Kontroly před spuštěním

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, že není blokován výdech vzduchu nebo nasávání.
- (3) Zapněte hlavní vypínač.

11 Když zjistíte následující projevy

Před kontaktováním servisu zkontrolujte níže popsané body.

	Příznak	Příčina
Nejedná se o selhání.	Venkovní jednotka - Vychází bílý mlhavý studený vzduch nebo voda. - Někdy je slyšet zvuk unikajícího vzduchu. - Někdy je slyšet „svištění“.	- Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastavil a probíhá odmražení. - Při zahájení nebo ukončení odmražení pracuje elektromagnetický ventil.
	Vnitřní jednotka - Je slyšet tiché klapání. - Vzduch vycházející z jednotky zapáchá. - Svítil kontrolka "ⓘ". - Svítil kontrolka "ⓘ". - Svítil kontrolka "ⓘ". - Ze stojanu vnitřní jednotky vychází zvuk nebo chladný vzduch. - Při zapnutí klimatizace je slyšet „tikání“. - LCD je při doteku rozmazaná. - Ventilátor a mřížky vnitřní jednotky se pohybují když není jednotka v provozu.	- Po zahájení provozu, během provozu nebo bezprostředně po zastavení provozu může být slyšet zvuk jako při proudění vody zvuk provozu zvuk se může zvýšit na 2 nebo 3 minuty po zahájení provozu. Je to zvuk tekoucí chladiva nebo zvuk odvlhčovače. - Jedná se o zvuk, který je vytvářen při rozpínání a kontrakcích tepelného výměníku hadřík atd. z důvodu Teplota. - Klimatizace se drží různé pachy od stěn, kobereců, oděvů, cigaret, kosmetiky. - Není venkovní teplota mimo provozní rozsah? - Když nelze provádět chlazení, protože jiná vnitřní jednotka provádí topení. (Typ tepelného čerpadla) - Když nastavil správce klimatizace provoz na COOL (chlazení) nebo HEAT (topení) a dochází k přechodu na nastavený režim. - Při zastavení ventilátoru, aby se zabránilo úniku chladného vzduchu při spuštění topení. - Protože chladivo dočasně proudí, aby se zabránilo zastavení oleje nebo chladiva ve stojanu vnitřní jednotky, může být slyšet zvuk proudícího chladiva nebo se může objevit bílá pára, když jiná vnitřní jednotka pracuje v režimu Topení v režimu Chlazení může dojít k vyfukování studeného vzduchu. - Zvuk je generován při zapnutí vypínače provozem expanzního ventilu. - LCD je dočasně rozmazaná vlivem statické elektřiny. - Přerušovaný provoz ventilátoru s otevřenými žaluziemi se někdy provádí pro řízení rekuperace chladiva nepracující jednotky.
Znovu zkontrolujte.	Automaticky zastaví.	Je časovač „OFF“?
	Nefunguje.	- Jedná se o výpadek proudu? - Je vypnutý vypínač? - Nevypálila se pojistka nebo jistič? - Funguje ochranné zařízení? (Kontrolka provozu svítí.) - Je časovač „ZAP“? (Kontrolka provozu svítí.) - Není současně zvoleno Chlazení a Topení? (Typ tepelného čerpadla) (“ⓘ” kontrolka svítí na displeji dálkového ovládání.) - Není venkovní teplota mimo provozní rozsah?
	Vzduch není dostatečně chladný nebo teplý.	- Není zablokováno přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky? - Nejsou otevřeny dveře nebo okno? - Je vzduchový filtr ucpaný prachem? - Je mřížka výstupu vnitřní jednotky nastavena ve správné pozici? - Je volba vzduchu nastavena na "Low" (nízký) "Med" (Střední) a je provozní režim nastaven na "Fan"? - Je nastavení teploty na správnou teplotu? - Není současně zvoleno Chlazení a Topení? (Typ tepelného čerpadla) (“ⓘ” kontrolka svítí na displeji dálkového ovládání.) - Není venkovní teplota mimo provozní rozsah?

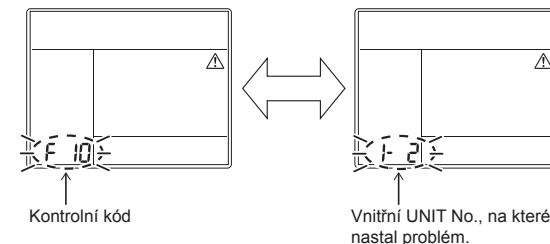
⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud dojde k následující situaci, vypněte hlavní vypínač a okamžitě kontaktujte prodejce:

- Vypínač nefunguje správně.
- Pojistka elektrické sítě se často vypne nebo je často aktivován jistič.
- Do klimatizační jednotky spadl cizí předmět nebo se tam dostala voda.
- Když klimatizační jednotka nefunguje i když byla odstraněna příčina aktivace ochranného zařízení.
- Objevíte jiné neobvyklé stavy.

■ Potvrzení a kontrola

Pokud v klimatizaci dojde k problému, bude se na časovači OFF střídavě zobrazovat kontrolní kód a vnitřní UNIT No. kde problém nastal.



■ Historie řešení závad a potvrzení hlášení

Historii řešení závad můžete při problému s klimatizací procházet následujícím postupem.

(Historie řešení závad uchovává nejvýše 4 položky.)

Můžete si ji projít za provozu i při zastaveném zařízení.

- Pokud zobrazíte historii odstraňování problému, když je časovač OFF v provozu, časovač OFF bude zrušen

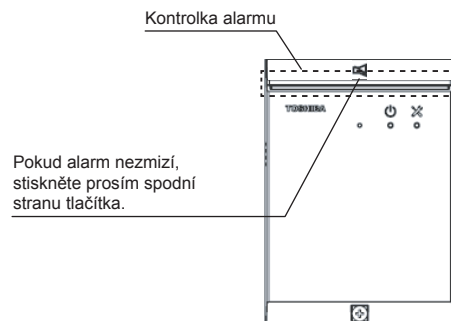
Postup	Popis operace
1	Na alespoň 10 sekund přidrže tlačítko časovače OFF a zobrazí se obrazová indikace vstupu do režimu historie řešení závad. Pokud se objeví [✓ Service check] režim vstoupí do režimu historie odstraňování problému. [01: Order of troubleshooting history] (Pořadí historie řešení závad) se zobrazí na indikátoru teploty. - Na časovači OFF se bude střídavě zobrazovat [kontrolní kód] a [vnitřní UNIT No.], kde problém nastal.
2	Opakovaným stisknutím tlačítka nastavení se zobrazí zaznamenaná historie odstraňování problémů v pořadí. Historie odstraňování problémů se zobrazí v pořadí od [01] (nejnovější) do [04] (nejstarší). ⚠ UPOZORNĚNÍ V režimu historie řešení závad NEDRŽTE tlačítko nabídky déle než 10 sekund, protože tím smažete celou historii řešení závad vnitřní jednotky.
3	Po dokončení kontroly se stisknutím tlačítka ON/OFF vraťte do běžného režimu. Když je klimatizační jednotka v chodu, zůstane běžet i po stisku tlačítka ON/OFF. Pro její vypnutí stiskněte tlačítko ON/OFF znovu.

■ Když se rozezní Bzučák Detektoru úniku

Pokud senzor detekuje únik chladiva, tento alarm zabliká a zazní varovný zvukový signál. Stisknutím tohoto tlačítka zastavíte varovný zvuk. (I když bude zvuk bzučáku uvolněn, kontrolka alarmu se neuvolní.)

■ Postup zastavení bzučáku

Alarm lze zastavit stisknutím tlačítka kontrolky alarmu nejméně na 2 sekund poté, co bzučák zní 1 minutu.



■ Varování za provozu

⚠ VAROVÁNÍ

- Když dojde k plynovému alarmu, okamžitě vyvětrejte prostor a evakuujte místnost. Kontaktujte také vedoucího objektu a osobu kvalifikovanou pro servis.
- NEVYPÍNEJTE hlavní napájení Detektoru Úniku.

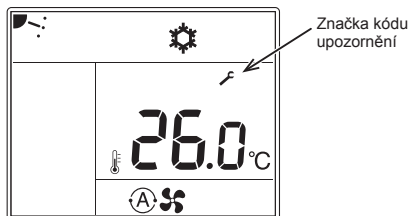
12 Specifikace

Model	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Zahřívání	
MMY-SUG0801MT8P-E MMY-SUG0801MT8JP-E	74	77	232
MMY-SUG1001MT8P-E MMY-SUG1001MT8JP-E	75	78	232
MMY-SUG1201MT8P-E MMY-SUG1201MT8JP-E	79	82	232
MMY-SUG1401MT8P-E MMY-SUG1401MT8JP-E	79	84	232
MMY-SUG1601MT8P-E MMY-SUG1601MT8JP-E	83	87	329
MMY-SUG1801MT8P-E MMY-SUG1801MT8JP-E	84	89	329
MMY-SUG2001MT8P-E MMY-SUG2001MT8JP-E	85	89	361
MMY-SUG2201MT8P-E MMY-SUG2201MT8JP-E	86	90	361
MMY-SUG2401MT8P-E MMY-SUG2401MT8JP-E	86	91	361

Informace o výrobku - požadavky na ekodesign. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

13 Kódu upozornění

- Kód upozornění je funkcí pouze v komunikaci TC2U-Link.
- Když venkovní nebo vnitřní jednotka detekuje podmínky vyžadující opatrnost nebo údržbu, tato funkce vás upozorní na kontrolu vašich jednotek značkou klíče (značka kódu upozornění) na kabelovém dálkovém ovladači nebo displeji centrálního ovladače.
- Klimatizační jednotka může pracovat normálně, i když se zobrazuje značka kódu upozornění.
- Současně lze v jednom systému (řádku) vydat maximum 5 kódů upozornění.



■ Jak zkontrolovat číslo CODE No. upozornění.

- 1** Zastavte provoz klimatizační jednotky a současně stiskněte tlačítko Menu a tlačítko OFF časovače na dobu 10 sekund nebo déle.
- 2** V dolní levé části obrazovky se zobrazí číslo jednotky vnitřní jednotky. Změňte jej tlačítkem nastavení [▽] [△] a pro potvrzení stlačte tlačítko časovače OFF.
- 3** Číslo historie se zobrazí ve středu obrazovky a zobrazí se v dolní levé části číslo CODE No. upozornění. [▽] [△] Můžete zapnout historii tlačítkem nastavení (maximálně 5 kódů upozornění).
- 4** Stisknutím tlačítka ON/OFF se vrátíte na obrazovku zastavení provozu.

■ Seznam kódu upozornění

CODE No. upozornění	Položka	Obsah
203	Baterie jednotky voliče proudění vzduchu je vybitá	Bateriová sada připojená k jednotce voliče proudění dosáhla konce své životnosti.
204	Pokročilý displej životnosti detektoru netěsnosti	Detektor netěsnosti brzy dosáhne konce své životnosti.

Prohlášení o Shodě

Výrobce: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF vlastník: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Model / typ: MMY-SUG0801MT8P-E, MMY-SUG1001MT8P-E, MMY-SUG1201MT8P-E
MMY-SUG1401MT8P-E, MMY-SUG1601MT8P-E, MMY-SUG1801MT8P-E
MMY-SUG2001MT8P-E, MMY-SUG2201MT8P-E, MMY-SUG2401MT8P-E

MMY-SUG0801MT8JP-E, MMY-SUG1001MT8JP-E, MMY-SUG1201MT8JP-E
MMY-SUG1401MT8JP-E, MMY-SUG1601MT8JP-E, MMY-SUG1801MT8JP-E
MMY-SUG2001MT8JP-E, MMY-SUG2201MT8JP-E, MMY-SUG2401MT8JP-E

Obchodní název: Super modulární vícejednotková klimatizace pro rekuperaci tepla

V souladu s Prohlášením o shodě pro Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) a regulacemi danými zákony státu

V souladu s ustanoveními následující harmonizované normy:
EN 378-2: 2016

POZNÁMKA

Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.

Prohlášení o Shodě

Výrobce: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF vlastník: TOSHIBA CARRIER UK Ltd.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roloorough Plymouth
Devon PL6 7DB United Kingdom

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Model / typ: MMY-SUG0801MT8P-E, MMY-SUG1001MT8P-E, MMY-SUG1201MT8P-E
MMY-SUG1401MT8P-E, MMY-SUG1601MT8P-E, MMY-SUG1801MT8P-E
MMY-SUG2001MT8P-E, MMY-SUG2201MT8P-E, MMY-SUG2401MT8P-E

MMY-SUG0801MT8JP-E, MMY-SUG1001MT8JP-E, MMY-SUG1201MT8JP-E
MMY-SUG1401MT8JP-E, MMY-SUG1601MT8JP-E, MMY-SUG1801MT8JP-E
MMY-SUG2001MT8JP-E, MMY-SUG2201MT8JP-E, MMY-SUG2401MT8JP-E

Obchodní název: Super modulární vícejednotková klimatizace pro rekuperaci tepla

Splňuje ustanovení předpisů o dodávce strojního vybavení (Bezpečnost) z roku 2008

V souladu s ustanoveními následující harmonizované normy:
EN 378-2: 2016

POZNÁMKA

Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.



Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1140102201